

Фоно-структурная характеристика ландшафтной лексики якутского и турецкого языков

Научный руководитель – Филиппов Гаврил Гаврильевич

Васильев Иван Юрьевич

Студент (магистр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова, Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, Якутск, Россия

E-mail: gengiz@yandex.ru

Статья посвящена фоно-структурной характеристике ландшафтной лексики в якутском и турецком языках. Здесь рассматривается общее количество параллелей, производится сравнительный анализ фонетических и фонологических репрезентаций, анализируются устойчивость и изменение структурно-фонетических основ якутско-турецких параллелей.

Структура CV

тур. **su** ‘вода’ [TRS: 791] // як. **uu** ‘вода; сок, жидкость, влага’ [Пекарский: 2965].

Структура CVC

1) тур. **jär** ‘земля; место’ [TRS: 923] // як. **sir** ‘земля; страна, округ; почва, грунт’ [Пекарский: 2237-2238]; 2) тур. **kum** ‘песок’ [TRS: 572] // як. **kumaq** ‘песок’ [Пекарский: 1214]; 3) тур. **kır** ‘поле, степь; равнина; луг’ [TRS: 540] // як. **kırdal** ‘возвышенная полоса на поле; ровное сухое и открытое место’ [Пекарский: 1414]; 4) тур. **çöl** ‘пустыня; степь’ [TRS: 199] // як. **çöl** ‘цельность, основательность; цельный, нетронутый (о месте)’ [Пекарский: 3665]; 5) тур. **jar** ‘пропасть, бездна, пучина’ [TRS: 912] // як. **sır** ‘гора, горка, холм, бугор’ [Пекарский: 2475]; 6) тур. **čaj** ‘речка, ручей, речушка’ [TRS: 174] // як. **čaj** ‘плоский у воды берег, береговая почва, отмель вдоль берега’ [Пекарский: 3553]; 7) тур. **göl** ‘озеро, пруд’ [TRS: 344] // як. **küöl** ‘озеро’ [Пекарский: 1314]; 8) тур. **dağ** ‘гора’ [TRS: 203] // як. **tia** ‘лес, бор, тайга’ [Пекарский: 2929]; 9) тур. **bor** ‘целина; осадок, отстой’ [TRS: 126] // як. **buor** ‘земля, почва’ [Пекарский: 560]; 10) тур. **taş** ‘камень’ [TRS: 831] // як. **taas** ‘камень’ [Пекарский: 2590-2591].

Структура VCVC

1) тур. **alan** ‘поле’ [TRS: 43] // як. **alu** ‘долина, узкая и длинная местность, длинное широкое поле’ [Пекарский: 84]; 2) тур. диал. **öjük** ‘холм, курган’ [TRS: 706] // як. **Öjük ügäğä** ‘название речки’ [Пекарский: 1921].

Структура CVCV

1) тур. **kağa** ‘скала, утес’ [TRS: 524] // як. **qaga** ‘гора, утес, скала’ [Пекарский: 3242-3243]; 2) тур. **täpə** ‘вершина; верхушка; макушка; темя; затылок (у птиц); холм; пригорок; сопка’ [TRS: 849] // як. **töbö** ‘вершина, верхушка, головка, верх, темя, макушка; кончик; голова’ [Пекарский: 2758-2759]; 3) тур. **kıjı** ‘берег; побережье’ [TRS: 547] // як. **kitı** ‘берег, край, кайма; окружность’ [Пекарский: 1448-1449]; 4) тур. **jalı** ‘берег моря или реки, побережье, взморье, пляж’ [TRS: 907] // як. **salğı** ‘облюбованное утками укромное местечко на берегу озера’ [Пекарский: 2048]; 5) тур. **jazi** ‘равнина, долина’ [TRS: 919] // як. **sihi** ‘плоская поверхность, равнина, поле’ [Пекарский: 2496]; 6) тур. диал. **joğa** ‘красная почва; кислая почва’ [Севротян 1989: 31] // як. **soho** ‘красящий камень красного цвета, род красной или цветной охры’ [Пекарский: 2289-2290].

Структура VCCVC

1) тур. **obruk** ‘ров; трещина в закарстованном известняке’ [TRS: 683] // як. **uoruk** ‘гнездо (балки), вместилнице; дом (юрта) с хорошими удобствами’ [Пекарский: 3047]; 2) тур. **argit** ‘узкий проход, ущелье’ [TRS 62] // як. **aartık** ‘теснина, горное ущелье; путь’ [Пекарский:

152]; 3) тур. диал. **ajlan** 'просторная (широкая) площадь, открытое место' [Севротян 1974: 106] // як. **ajaan** 'русло реки с водой, соединяющееся с рекой только в полую воду' [Пекарский: 44]; 4) тур. **irmak** 'река (большая)' [TRS: 418] // як. **üräq** 'река, речка, речушка, ручей' [Пекарский: 3168].

Структура CVCVC

1) тур. **çamur** 'грязь, слякоть, ил' [TRS: 192] // як. **çabara** 'жидкая грязь' [Пекарский: 764]; 2) тур. **çorak** 'солончаковый, неплодородный (о почве); солончатый, горький (о воде); земля, содержащая кил (для обмазки земляных крыш); солончак' [TRS: 198] // як. **turañ** 'худое место, на котором трава не растет; солонец, солончак, солонцеватая земля (почва)' [Пекарский: 2841]; 3) тур. **bäläk** 'холм, бугор' [TRS: 106] // як. **bulgun'n'aq** 'вершина горы; курган, холм, большой бугор, сопка' [Пекарский: 544]; 4) тур. **kajır** 'песчаный нанос' [TRS: 525] // як. **qajır** 'сплошной камень, булыжник, скалы' [Пекарский: 3249].

Структура CVCCV

1) тур. **tarla** 'поле, плантация' [TRS: 829] // як. **taala** 'чистое поле' [Пекарский: 2533]; 2) тур. **dalga** 'волна' [TRS: 206] // як. **dolgun** 'волна; волнение воды, буря' [Пекарский: 733]; 3) тур. диал. **çülgä** 'проток; поток' [Севротян 1989: 36-37] // як. **sülbä** 'русло, фарватер' [Пекарский: 2387].

Структура CVCCVC

1) тур. **toprak** 'земля; почва, грунт; прах; суша; страна' [TRS: 867] // як. **toburaq** 'пыль, копать; град' [Пекарский: 2696]; 2) тур. **balçık** 'глина; грязь' [TRS: 93] // як. диал. **bilik** 'песок и глина, нанесенная водой; ил' [Пекарский: 613]; 3) тур. **burgaç** 'водоворот; воздушный вихрь' [TRS: 135] // як. **burulγan** 'быстрина воды' [Пекарский: 569]; 4) тур. **çöngül** 'небольшой илестый прудик; болотце' [TRS: 199] // як. **çöñoro** 'глубокая вода (в роде крохотного пруда), собравшаяся в углублении, речные глубокие маленькие водоемы' [Пекарский: 3644].

Структура VCCVCV

тур. **ärgänä** 'рудник; горный хребет' [TRS: 275] // як. **ärgänä** 'лестница, делаемая из длинной жерди с круговыми веревочными ходами' [Пекарский: 288].

Структура CVCCVCVC

тур. **çaγlajık** 'бьющий источник, ключ' [TRS: 163], **çaγlı** 'здоровый, крепкий; дородный' [TRS: 163] // як. **çegien** 'прочный, крепкий, здоровый' [Пекарский: 3596-3597].

Таким образом, всего нами выявлено 36 якутско-тюркских соответствий, из которых непроизводными односложными являются - 11, непроизводными двусложными - 23, непроизводными трехсложными - 2 основы. Непроизводные односложные формы представлены структурными типами CV и CVC, непроизводные двусложные - VCVC, CVCV, VCCVC, CVCVC, CVCCV и CVCCVC, непроизводные трехсложные - VCCVCV и CVCCVCVC. Из 10 фонетических структур наибольшее число соответствий выявлено в структуре CVC. По количеству входящих в них лексических единиц они образуют следующую убывающую последовательность: CVC - 10 (27,7%), CVCV - 6 (16,6%), VCCVC, CVCVC, CVCCVC - по 4 (11,1%), CVCCV - 3 (8,3%), VCVC - 2 (5,5%), CV, VCCVCV, CVCCVCVC - по 1 (2,7%).

Источники и литература

- 1) Пекарский Э.К. Словарь якутского языка. СПб., Л., 1907-1930.
- 2) Севротян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., 1974.
- 3) Севротян Э.В., Левитская Л.С. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы 'Ж', 'Ж', 'Й'. М., 1989.
- 4) Türkçe-Rusça Sözlük. Moskova, 1977.